

CONSOLIDATED BALANCE SHEET

綜合資產負債表

As at 31st December, 2006 2006年12月31日

		Notes 附註	2006 HK\$'000 港幣千元	2005 HK\$'000 港幣千元
ASSETS	資產			
Cash and balances with banks and other financial institutions	現金及在銀行和其他金融機構的結存	19	8,317,746	4,525,587
Placements with banks and other financial institutions	在銀行及其他金融機構的存款	20	66,864,045	45,347,255
Trade bills	貿易票據	21	620,463	612,587
Trading assets	交易用途資產	22	2,937,534	3,245,579
Financial assets designated at fair value through profit or loss	指定為通過損益以反映公平價值的金融資產	23	8,643,479	10,157,707
Advances to customers and other accounts	客戶貸款及其他賬項	24	175,096,666	144,836,789
Available-for-sale financial assets	可供出售金融資產	25	12,002,197	8,399,121
Held-to-maturity investments	持至到期投資	26	10,249,359	13,016,959
Investments in associates	聯營公司投資	28	1,076,738	768,580
Fixed assets	固定資產	30	5,749,605	5,355,899
– Investment properties	– 投資物業		1,288,541	950,586
– Other property and equipment	– 其他物業及設備		4,461,064	4,405,313
Goodwill and intangible assets	商譽及無形資產	29	2,605,316	2,494,950
Deferred tax assets	遞延稅項資產	32(b)	39,169	38,469
Total Assets	資產總額		294,202,317	238,799,482
EQUITY AND LIABILITIES	股東權益及負債			
Deposits and balances of banks and other financial institutions	銀行及其他金融機構的存款及結餘	39(b), 39(c)	31,959,182	13,785,419
Deposits from customers	客戶存款	39(b), 39(c)	209,524,220	175,894,925
Trading liabilities	交易用途負債	33(a)	942,595	1,936,999
Certificates of deposit issued	已發行存款證		6,998,407	6,431,391
– At fair value through profit or loss	– 通過損益以反映公平價值		1,943,951	3,047,652
– At amortised cost	– 攤銷成本		5,054,456	3,383,739
Current taxation	本期稅項	32(a)	334,097	261,695
Deferred tax liabilities	遞延稅項負債	32(b)	598,118	627,485
Other accounts and provisions	其他賬項及準備	33(b)	8,046,654	6,908,260
Loan capital	借貸資本	34	8,154,315	8,548,780
– At fair value through profit or loss	– 通過損益以反映公平價值		4,288,824	8,548,780
– At amortised cost	– 攤銷成本		3,865,491	–
Total Liabilities	負債總額		266,557,588	214,394,954
Share capital	股本	36	3,875,355	3,775,575
Reserves	儲備	37	23,387,599	20,421,790
Total equity attributable to equity holders of the Group	歸屬於集團股東權益總額		27,262,954	24,197,365
Minority interests	少數股東權益	38	381,775	207,163
Total Equity	股東權益總額		27,644,729	24,404,528
Total Equity and Liabilities	股東權益及負債總額		294,202,317	238,799,482

Approved and authorised for issue by the Board of Directors on 8th February, 2007. 董事會於2007年2月8日核准及授權發佈。

Chairman and
Chief Executive
Directors

David Li Kwok-po
LI Fook-wo
WONG Chung-hin
Winston LO Yau-lai

主席
兼行政總裁
董事

李國寶
李福和
黃頌顯
羅友禮

The notes on pages 98 to 197 form part of these accounts.

第98至197頁之附註屬本賬項之一部分。